



**DIRECT HELP 4 TANZANIA**  
we make change happen



# *Jahresbericht* **2025**





Das erweiterte Direct Help 4 Tanzania Team

## *Vorwort*

Im Jahr 2025 konnten wir unser Projekt „Her Voice“ sowie unser Engagement als Direct Help 4 Tanzania weiter stärken und gezielt ausbauen. Neben der erfolgreichen Durchführung unserer Ausbildungsprogramme und herausfordernder Rahmenbedingungen, wie temporären Schulschliessungen aufgrund politischer Unruhen, konnten wir unsere Arbeit erfolgreich fortsetzen und wichtige Meilensteine erreichen.

Besonders stolz sind wir auf den Teamausbau von Direct Help 4 Tanzania von vier auf neun junge, engagierte Damen und unsere neu aufgebautes Volunteering Program, welches Gleichgesinnten die Möglichkeit eröffnet, im Projekt tatkräftig mitzuhelfen.

Wir blicken dankbar auf ein intensives und wirkungsvolles Jahr zurück und bedanken uns ganz herzlich bei allen unseren Unterstützenden. Wir freuen uns darauf, den eingeschlagenen Weg auch im kommenden Jahr weiterzugehen.

*Mr Direct Help 4 Tanzania-Team*

# Unsere Herzensangelegenheit

Mit unserem Projekt "Her Voice" unterstützen wir jährlich bis zu 40 Frauen aus benachteiligten Verhältnissen in Tansania durch eine kostenlose und sechsmonatige Berufsausbildung. Sie können zwischen den Bereichen Schneiderei oder Kosmetik und Coiffure wählen und erhalten eine praxisnahe Schulung von qualifizierten Fachlehrpersonen in unserem Ausbildungszentrum. Das Projekt wird in Leganga, Tansania von unserer lokalen Partnerorganisation VOYOTA umgesetzt.

Das Ziel hierbei ist es, dass die jungen Frauen nach der Ausbildung eine Chance im Berufsleben haben und somit ihre Zukunft mit finanzieller Eigenständigkeit gestalten können.

## Meilensteine im Jahr 2025 auf einen Blick

- 46 Schülerinnen haben die Ausbildung durchlaufen
- > 800 Unterrichtsstunden durchgeführt
- 5 neue DH4T Team-Members
- 2 Projektbesuche vor Ort in Tansania
- 4 Volunteers aus Europa
- ✓ Einführung eines strukturierten Volunteer-Programms
- ✓ Die Klassenzimmer renoviert und weitere Lernplätze geschaffen
- ✓ Her Voice Hubs als Anschlusslösung für Absolventinnen eröffnet
- ✓ Bibliothek mit über 260 Büchern eröffnet

# Was bisher geschah...

Januar - Juni 2025

## Teamreise nach Tansania

Im Februar 2025 reiste ein Teil unseres Teams nach Tansania, um das Projekt vor Ort zu besuchen und gemeinsam mit unserer Partnerorganisation VOYOTA strategische Schwerpunkte für die Weiterentwicklung von „Her Voice“ zu definieren.

Neben intensiven Planungssitzungen stand insbesondere der persönliche Austausch mit den Schülerinnen und dem lokalen Team im Zentrum. Der direkte Einblick in den Projektalltag ermöglichte es uns, Bedürfnisse noch besser zu verstehen und unsere Programme gezielt weiterzuentwickeln.

## Eröffnung Bibliothek

Ein besonderes Highlight der Reise war die Einweihung unserer Bibliothek, welche durch die Sammelspende von Büchern im Jahr 2024 realisiert werden konnte. Sie bietet den Schülerinnen nun einen wichtigen Zugang zu Bildungsressourcen und schafft Raum für selbstständiges Lernen.

## Weiterentwicklung Curriculum

Im Zuge der Weiterentwicklung unseres Curriculums wurden neue Unterrichtsmaterialien für den Englischunterricht eingeführt. Diese ermöglichen einen praxisorientierten und interaktiven Unterricht und fördern gezielt die Kommunikationsfähigkeiten der Teilnehmerinnen.

## Renovation Beauty Salon

Im Frühjahr 2025 wurde der bestehende Beautysalon umfassend renoviert. Die neuen Räumlichkeiten bieten eine professionelle Lernumgebung, in der die Teilnehmerinnen ihre praktischen Fähigkeiten weiter vertiefen können.

## Einführung „Her Voice Hubs“

Ein zentraler Meilenstein im Jahr 2025 war die Einführung der „Her Voice Hubs“. Die Hubs sind Geschäftsräume in der Region, in der Absolventinnen erstmals ihr erlernte Näh - oder Coiffeur-Ausbildung selbstständig anwenden und Kundschaft anbieten.

Dies schafft eine Brücke zwischen Ausbildung und Erwerbstätigkeit und hilft den Absolventinnen den Schritt in die Selbstständigkeit und finanzielle Unabhängigkeit zu wagen.



DH4T und VOYOTA

# Was bisher geschah...

*Juni - Dezember 2025*

## **Volunteer Engagement**

Im Jahr 2025 haben wir unser eigenes Volunteer-Program eröffnet. Mit diesem Program ermöglichen wir Interessierten einen längerfristigen Aufenthalt in unserem Projekt. Wir durften dieses Jahr insgesamt viert engagierte Volunteers vor Ort willkommen heissen, die von wenigen Monaten bis zu einem ganzen Jahr im Projekt verbrachten. Sie unterstützten das Team insbesondere im Englisch- und Computerunterricht und brachten neue Perspektiven in das Projekt ein.

## **Praktikum**

Zu unserem Curriculum gehört neu ein einmonatiges Praktikum in einer lokalen Schneiderei oder Coiffeurbetrieb. In diesem Praktikum sammeln unsere Schülerinnen wertvolle praxisnahe Erfahrung, die sie noch besser auf die Zukunft vorbereiten soll.

## **Politische Unruhe**

Ende Oktober kam es im Zusammenhang mit politischen Wahlen zu einem temporären Lockdown, wodurch der Schulbetrieb für zwei Wochen unterbrochen werden musste. Dank der Flexibilität und des Engagements unseres Teams konnten die Programme danach erfolgreich fortgesetzt werden.

## **Mental Health & Teambuilding**

Zum Jahresende wurde ein neuer Fokus auf die mentale Gesundheit und das Wohlbefinden des Teams gelegt. Durch regelmässige Trainings mit einem externen Mental Health Coach sowie gezielte Teambuilding-Aktivitäten konnte der Zusammenhalt nachhaltig gestärkt werden

## **Graduations**

Zum Abschluss der sechsmonatigen Ausbildung feierten wir im Juli und Dezember den Abschluss zahlreicher Schülerinnen. Insgesamt haben im Jahr 2025, 46 Schülerinnen die Ausbildung erfolgreich abgeschlossen. Die Graduation stellt einen bedeutenden Meilenstein dar und markiert den Übergang in eine selbstbestimmte berufliche Zukunft.



*Graduation Dezember 2025*

# Success Stories

## Rehema als Absolventin

Vor "Her Voice" lebte Rehema Moses (29) bei ihrem Bruder, finanziell abhängig und skillsarm. Sie erwarb Schneider-, Business-, Finanz- und Kundenservice-Kenntnisse, baute Selbstvertrauen auf und eröffnete ein Atelier mit wachsendem Kundenstamm. Heute wohnt sie eigenständig, verdient selbst und unterstützt ihre Familie – "Licht der Veränderung".



## Chiara als Volunteer

Seit Anfang Dezember 2025 arbeite ich nun im "Her-Voice – ujuzi wangu" Projekt von VOYOTA und Direct Help 4 Tanzania mit und lebe in einer lokalen Gastfamilie. Mein Ziel habe ich auf jeden Fall jetzt schon erreicht: Ich habe unglaublich viele neue Eindrücke gesammelt, kulturelle Besonderheiten kennengelernt und viel über das Land, seine staatlichen Strukturen und natürlich seine Menschen gelernt. Den Aufenthalt empfinde ich daher als grosse Bereicherung.

# Das sind wir...

## **Vorstand**

Der Vorstand besteht aus Freundinnen der Schulzeit, welche seit 2021 den Verein mit Herzblut und Engagement führen. Der Vorstand arbeitet ausschliesslich ehrenamtlich und verzichtet auf finanzielle Entschädigung für die aufgewendete Arbeit.

## **DH4T Team**

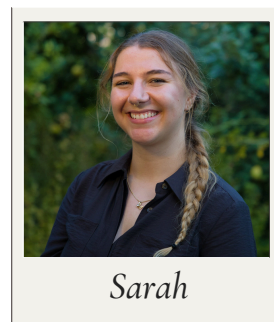
Im 2025 haben wir unser Team von lediglich 4 Vorstandsmitglieder auf ein Team von 9 jungen Frauen erweitert. Die zusätzliche Unterstützung erlaubte uns die oben erwähnten Erfolge.



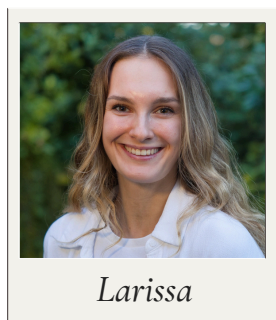
Unser erweitertes Team besteht aus:



*Anouk*  
*Fundraising*



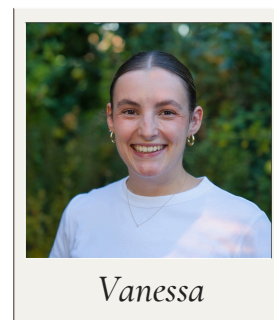
*Sarah*  
*Fundraising*



*Larissa*  
*Marketing*



*Areta*  
*Volunteers*



*Vanessa*  
*Volunteers*

## Das sind *unsere Unterstützenden...*

### **Mitglieder**

Mithilfe von Mitgliederbeiträgen finanzieren wir die Administration unseres Vereins und die dazugehörigen Fixkosten. Überschüssige Beträge aus den Mitgliederbeiträgen werden in die Projekte investiert.

### **Stiftungen**

Im Jahr 2025 wurden wir von verschiedenen Stiftungen, welche mehrheitlich nicht namentlich erwähnt werden, unterstützt. Mit Ihrer Hilfe konnten wir mit insgesamt CHF 21'225 einen fundamentalen Anteil unseres Budgets finanzieren.

### **Projektpatenschaften**

Seit 2024 hat Direct Help 4 Tanzania Projektpatenschaften eingeführt, welche über eine Zeitspanne von drei Jahren das Projekt mit einem jährlichen Beitrag von CHF 1'000 unterstützen.

### **Firmen und Institutionen**

Verschiedene Firmen und Institutionen unterstützen uns ebenfalls tatkräftig mit Spenden. Im Jahr 2025 sind dadurch Spendenbeträge im Umfang von CHF 4'750 erzielt worden.

### **Privatpersonen**

Spenden von Privatpersonen tragen ebenfalls einen fundamentalen Teil zu unserer Tätigkeit bei. Diese Spenden werden unregelmässig getätigt, was das Risiko von finanzieller Unsicherheit birgt.

### **Weiteres**

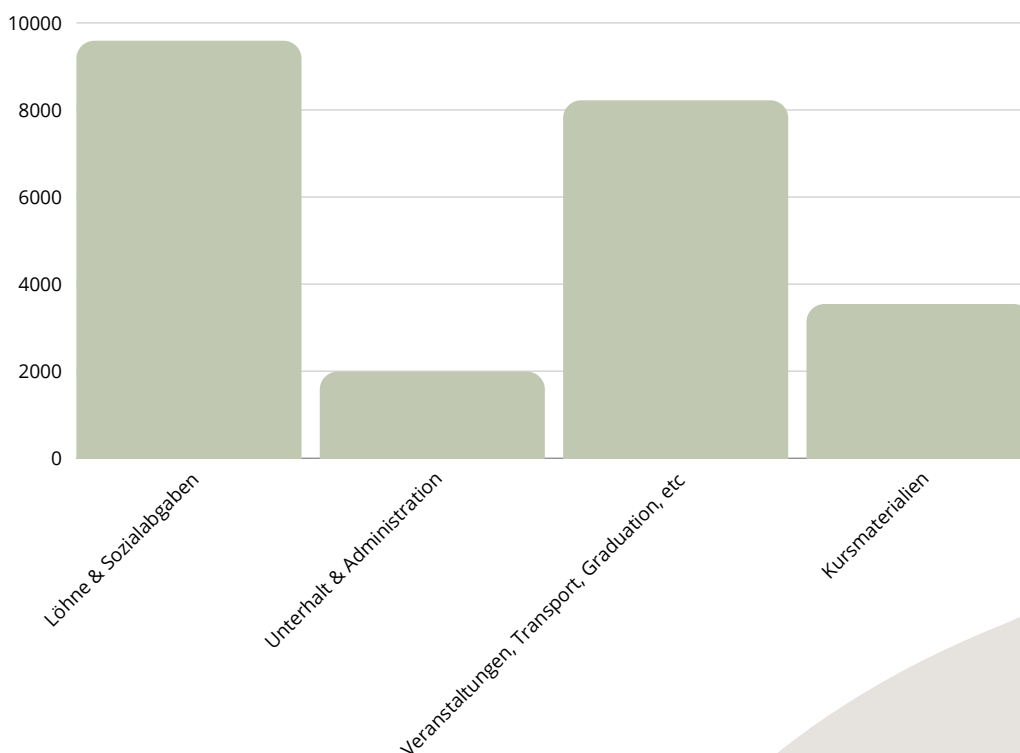
Weitere Fundraising-Quellen bestanden im Jahr 2025 aus zweckorientierten Kollekten, Spenden von Einwohnergemeinden oder kleineren Events wie unserem Social-Media Adventskalender.

# Finanzen

Das Geschäftsjahr 2025 war von einer positiven finanziellen Entwicklung geprägt. Das Gesamtvermögen ist entsprechend von CHF 20'242 auf CHF 33'826 angestiegen, was besonders auf die folglich aufgeführten finanziellen Ertragspositionen im Jahr 2025 zurückzuführen sind. Die Ertragsposition ist durch das erfolgreiche Jahr im Fundraising von CHF 20'499 im Jahr 2024 auf CHF 40'816 deutlich angestiegen. Durch die intensiven Investitionen in unser Projekt ist der Jahresgewinn von CHF 10'689 auf CHF 13'848 nur gering gewachsen. Dieser wird ins neue Jahr vorgetragen. Insgesamt zeigt sich eine solide finanzielle Lage mit einer deutlichen Erhöhung der Liquidität und Ertragsentwicklung.

Seit dem Jahr 2024 verfügen wir ebenfalls über eine externe Revisionsstelle, welche unsere Bilanz und Erfolgsrechnung auf ihre Richtigkeit überprüft.

## Projektkosten "Her Voice" in USD



# Revisorenbericht

Verein Direct Help 4 Tanzania  
z.H. Generalversammlung  
vom Mai 2026

## Revisionsbericht zur Jahresrechnung 2025

Liebe Mitglieder, liebe Jasmin

Als gewählter Revisor habe ich die Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) des Vereins Direct Help 4 Tanzania für das am 31. Dezember 2025 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Aufstellung der Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während es meine Aufgabe als statutarisch gewähltes Organ ist, euch über die Jahresrechnung zu berichten.

Ich habe meine Prüfung in Anlehnung an den Schweizer Prüfungsstandard PS 910 für Reviews durchgeführt. Eine Review besteht hauptsächlich aus Befragungen und analytischen Prüfungshandlungen. Es handelt sich dabei nicht um eine gesetzliche Revision. Eine umfassende Detailprüfung wurde nicht vorgenommen, weshalb hier kein Prüfungsurteil im Sinne einer gesetzlichen Revision vorliegt.

Im Rahmen meines Reviews sind mir keine Sachverhalte aufgefallen, aus denen ich schliessen müsste, dass die Jahresrechnung nicht den gesetzlichen und statutarischen Vorschriften entspricht.

Die geprüfte Jahresrechnung weist eine Bilanzsumme von CHF 33'842.29 und einen Jahresgewinn von CHF 13'848.02 aus.

Ich empfehle Euch, die Jahresrechnung 2025 zu genehmigen und Jasmin die Décharge zu erteilen.

Liebe Grüsse



Ismael Ogi  
Revisor

# Bilanz

<b>Bilanz (in CHF)</b>	<b>31.12.2025</b>	<b>31.12.2024</b>
Flüssige Mittel	33'552.29	19'451.67
Debitoren	-	500.00
Kontokorrent Stripe	290.00	290.00
Kontokorrent RaiseNow	-	-
<b>Total Umlaufvermögen</b>	<b>33'842.29</b>	<b>20'241.67</b>
Total Anlagevermögen	-	-
<b>Total Aktiven</b>	<b>33'842.29</b>	<b>20'241.67</b>
Verbindlichkeiten gegenüber Nahestehenden	-	247.40
Total kurzfristiges Fremdkapital	-	247.40
Total Fremdkapital	-	247.40
Vereinskapital	19'994.27	9'304.79
Jahresgewinn	13'848.02	10'689.48
Total Vereinskapital	33'842.29	19'994.27
<b>Total Passiven</b>	<b>33'842.29</b>	<b>20'241.67</b>

# Erfolgsrechnung

Erfolgsrechnung (in CHF)	01.01.2025-31.12.2025	01.01.2024-31.12.2024
Mitgliederbeiträge Aktive	965.00	605.00
Total Mitgliederbeiträge	965.00	605.00
Erlöse Produktverkauf (zwecksgebunden)	145.00	-
Total Spendenverkäufe	145.00	-
Spenden	5'146.00	7'814.21
Spenden Events	695.00	-
Spenden Kollekte	2'390.00	-
Spenden Stiftungen	21'225.00	-
Spenden Einwohnergemeinden	3'500.00	-
Spenden Firmen und Institutionen	4'750.00	-
Projektpatenschaften	2'000.00	1'000.00
Total Spendererträge	39'706.00	8'814.21
Skonti	-	-
Total Erlösminderungen	-	-
Total Ertrag	40'816.00	20'499.21
Mittelweitergabe Produktverkauf	120.00	-
Total Aufwand Produkte	120.00	-
Unterstützung Her Voice	13'925.66	7'277.99
Sonstige Unterstützung	338.60	1'917.40
Her Voice Hubs	10'235.50	-
Bücher und Lehrmittel	1'479.24	-
Div. Aufwand Events	-	20.00
Total Projektaufwand	25'979.00	9'215.39
Verwaltungs- und Informatikaufwand	470.70	325.70
Werbeaufwand	59.95	86.15
Finanzaufwand	345.35	182.49
Total Sonstiger Vereinsaufwand	876.00	594.34
Total Aufwand	26'975.00	9'809.73
Ausserordentlicher Ertrag	7.02	11'080.00
Total Ausserordentlicher Ertrag	7.02	11'080.00
Jahresgewinn	13'848.02	10'689.48

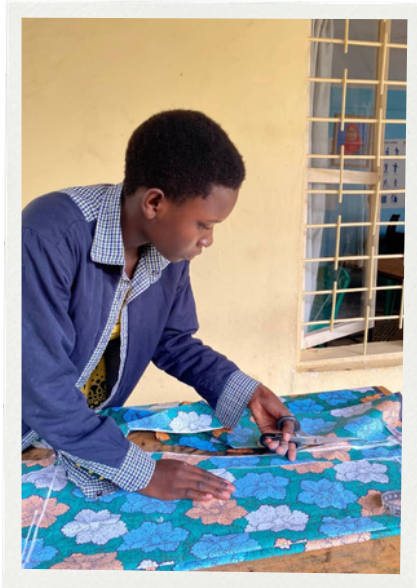
# Zukünftige Pläne

Im Jahr 2026 möchten wir insbesondere das Volunteer-Program weiter ausbauen und noch mehr Menschen die Möglichkeit geben, vor Ort einen direkten Beitrag zu leisten. Der Einsatz als Volunteer bietet nicht nur wertvolle Unterstützung für das Projekt, sondern fördert auch den interkulturellen Austausch und das gegenseitige Lernen.

Zudem planen wir, unsere bestehenden Programme weiter zu professionalisieren, die „Her Voice Hubs“ auszubauen und zusätzliche Bildungsangebote zu entwickeln, um noch mehr Frauen eine nachhaltige Perspektive zu ermöglichen.

Wir freuen uns darauf, gemeinsam mit unserem Team, unseren Partnern und Unterstützenden auch im kommenden Jahr einen positiven Beitrag zur Zukunft junger Frauen in Tansania zu leisten.

# Fotowand



Wir sagen Danke für  
ein erfolgreiches 2025!

## Kontakt



[info@direct-help-for-tanzania.ch](mailto:info@direct-help-for-tanzania.ch)



[www.direct-help-for-tanzania.ch](http://www.direct-help-for-tanzania.ch)



[@directhelp4tanzania](https://www.instagram.com/directhelp4tanzania)



Eichhaldering 31, 5037 Muhen